



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 December 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 128 повестки дня

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Эдуарду Мануэл да Фонсека Фернандиш Рамуш (Португалия)

I. Введение

1. На своем 9-м пленарном заседании 11 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал данный пункт на своих 35, 36-м и 38-м заседаниях 6, 7 и 13 декабря 2000 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, содержатся в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/55/SR.35, 36 и 38).

3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря с изложением предлагаемых потребностей в ресурсах на 2001 год для финансирования Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/55/512 и Corr.1 и Add.1);

б) доклад Генерального секретаря, содержащий годовой отчет об исполнении бюджета Трибунала за год, закончившийся 31 декабря 1999 года (A/55/622);

в) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемых потребностях на 2001 год для финансирования Трибунала (A/55/643);

г) записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о принятых мерах по итогам ревизии и расследования деятельности Трибунала, проведенных в 1997 году (A/52/784).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/55/L.16

4. На 38-м заседании 13 декабря представитель Норвегии, являющийся координатором неофициальных консультаций по этому пункту, от имени Председателя внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года» (A/C.5/55/L.16).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/55/L.16 без голосования (см. пункт 7).

6. После принятия проекта резолюции представитель Нигерии сделал заявление с разъяснением позиции (см. A/C.5/55/SR.38).

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² и устное заявление, сделанное Председателем Консультативного комитета на 35-м заседании Пятого комитета 6 декабря 2000 года³,

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Трибунала и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 54/240 А от 23 декабря 1999 года и 54/240 В от 15 июня 2000 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Трибунала за 1999 год⁴ и замечания Консультативного комитета по нему⁵,

принимая также к сведению резолюцию 1329 (2000) Совета Безопасности от 30 ноября 2000 года, касающуюся избрания двух судей Международного трибунала по Руанде и назначении двух из судей, избранных или назначенных в соответствии со статьей 12 Устава Международного трибунала по Руанде, членами апелляционных камер Международного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии,

1. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵ с учетом положений настоящей резолюции;

2. *постановляет* в порядке эксперимента составить бюджет Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года,

¹ A/55/512 и Corr.1 и Add.1.

² A/55/643.

³ См. A/C.5/55/SR.35.

⁴ A/55/622.

⁵ См. A/55/643.

на период 2002-2003 годов на двухгодичной основе, постановляет также продолжать заниматься вопросом о переходе на двухгодичную основу и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о результатах этого эксперимента и его последствиях для функционирования Трибунала;

3. *с удовлетворением отмечает*, что одной из выгод этой предварительной реформы может быть использование в Трибунале двухгодичных договоров найма;

4. *приветствует* недавние усовершенствования в порядке функционирования Трибунала и призывает предпринимать дальнейшие усилия в тех областях, в которых необходимо добиваться улучшения положения;

5. *просит* Генерального секретаря с привлечением всех органов Трибунала включать в предлагаемый им бюджет данные об объеме работы в течение бюджетного периода, с тем чтобы более убедительно обосновывать потребности Трибунала в ресурсах, и просит также Генерального секретаря включать в его проект бюджета информацию о бюджетных потребностях, включая целевые показатели в отношении набора персонала, профессиональной подготовки, планирования судебных заседаний и нормативные показатели в отношении вспомогательной деятельности;

6. *приветствует* принятые до настоящего времени меры по решению вопроса о ходатайствах и заявлениях, вносимых с целью помешать принятию решения и ведущих к затягиванию судебного разбирательства, и призывает Трибунал принять дополнительные меры в целях усиления контроля и надзора за деятельностью защиты;

7. *одобряет* рекомендацию Консультативного комитета в отношении того, что приоритетной в Трибунале должна быть судебная деятельность, а не деятельность по связям с общественностью и участие в проводимых вне Трибунала совещаниях;

8. *одобряет* рекомендацию Консультативного комитета, содержащуюся в пункте 23 его доклада², и просит Генерального секретаря с привлечением Трибунала изучить возможность определения вероятной даты или сроков завершения выполнения мандата Трибунала и доложить об этом в контексте следующего предлагаемого бюджета;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о вероятных долгосрочных финансовых обязательствах Организации Объединенных Наций в связи с обеспечением исполнения приговоров;

10. *утверждает* бюджетные рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 66 его доклада², и дополнительные бюджетные рекомендации Комитета, вытекающие из резолюции 1329 (2000) Совета Безопасности и представленные в устной форме Председателем Консультативного комитета на 35-м заседании Пятого комитета;

11. *постановляет* ассигновать на 2001 год общую сумму 93 974 800 долл. США брутто (85 607 600 долл. США нетто) для перечисления на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения

международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;

12. *постановляет также* при ассигновании на 2001 год средств, зачисляемых на специальный счет, учесть фактический неизрасходованный остаток средств в размере 2 937 000 долл. США брутто (1 988 700 долл. США нетто) по состоянию на конец 1999 года и сметный неизрасходованный остаток средств в размере 2 млн. долл. США брутто (1 816 000 долл. США нетто), который был учтен в резолюции 54/240 А, а также сумму процентных и других разных поступлений в размере 2 667 000 долл. США брутто (2 667 000 долл. США нетто), зарегистрированных в двухгодичный период 1998–1999 годов, которые должны быть зачтены в счет общей суммы ассигнований, о чем подробно говорится в приложении к настоящей резолюции;

13. *постановляет далее* при ассигновании на 2001 год средств, зачисляемых на специальный счет, учесть также сметный неизрасходованный остаток средств в размере 4 237 100 долл. США брутто (3 851 900 долл. США нетто) по состоянию на 2000 год, который должен быть также зачтен в счет общей суммы ассигнований, о чем подробно говорится в приложении к настоящей резолюции;

14. *постановляет* пропорционально распределить сумму в размере 43 066 850 долл. США брутто (39 458 000 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2001 год;

15. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 43 066 850 долл. США брутто (39 458 000 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2001 год;

16. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 14 и 15 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 7 217 700 долл. США, утвержденных для Трибунала на 2001 год.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
Предлагаемый бюджет на 2001 год (A/55/512)	95 056 600	86 616 600
Плюс:		
Дополнительные потребности, вытекающие из резолюции 1329 (2000) Совета Безопасности (см. A/55/512/Add.1)	654 300	628 900
Общий предлагаемый бюджет на 2001 год	95 710 900	87 245 500
Минус:		
Сумма сокращения в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета (A/55/643)	(1 536 100)	(1 437 900)
Сумма сокращения в соответствии с дополнительными рекомендациями Консультативного комитета, представленные устно Председателем Консультативного комитета на 35-м заседании Пятого комитета 6 декабря 2000 года	(200 000)	(200 000)
Сметные ассигнования	93 974 800	85 607 600
Плюс:		
Сметный неизрасходованный остаток средств за 1998–1999 годы, который был учтен и вычтен из суммы, подлежащей начислению в виде взносов на 2000 год (см. резолюцию 54/240 A)	2 000 000	1 816 000
Минус:		
Фактический неизрасходованный остаток средств за двухгодичный период 1998–1999 годов по состоянию на 31 декабря 1999 года	(2 937 000)	(1 988 700)
Процентные и другие разные поступления за 1998–1999 годы по состоянию на 31 декабря 1999 года	(2 667 000)	(2 667 000)
Сметный неизрасходованный остаток ассигнований на 2000 год по состоянию на конец 2000 года	(4 237 100)	(3 851 900)
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2001 год	86 133 700	78 916 000
в том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2001 год	43 066 850	39 458 000
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование	43 066 850	39 458 000

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
<hr/> операций по поддержанию мира на 2001 год <hr/>		
